



épistémuse
Réseau international des musicologies francophones

Les musicologies francophones dans un contexte international

Colloque international, 1^{er}-3 décembre 2022

Paris, Bibliothèque Lagrange-Fleuret
11bis, rue de Vézelay, 75008 Paris

Colloque organisé par

Achille Davy-Rigaux (CNRS-IREMus), Catherine Deutsch (Université de Lorraine-CRULH),
Yves Balmer (CNSMDP-IREMus), Frédéric Billiet (Sorbonne Université-IREMus),
Esteban Buch (CNRS-CRAL, EHESS)

Comité Scientifique

Nidaa Abou Mrad, Université Antonine, Liban
Rémy Campos, CNSMDP, France – Haute école de musique de Genève, Suisse
Nicolas Donin, Université de Genève, Suisse
Michel Duchesneau, Université de Montréal, Canada (Québec)
Valérie Dufour, Université libre de Bruxelles, Belgique
Katharine Ellis, Cambridge University, Royaume Uni
Anas Ghrab, Université de Sousse, Tunisie
Inga Mai Groote, Université de Zürich, Suisse
Hervé Lacombe, Université Rennes 2, France
Hamdi Makhoulouf, Université de Tunis-CMAM, Tunisie
Jann Pasler, University of California, San Diego, États-Unis
Christophe Pirenne, Université de Liège, Belgique

*Les organisateurs remercient de leur soutien l'Institut de recherche en musicologie (IREMus, Paris),
le CNRS et l'ensemble des institutions impliquées dans le projet depuis 2017,
et la Bibliothèque Lagrange-Fleuret – Fondation Royaumont pour son accueil.*



Ce colloque de fin d'étape du programme-réseau Épistémuse (International Research Network CNRS, 2018-2022) souhaite dresser un bilan, à la fois intellectuel et humain, sur la place des musicologies francophones dans un contexte d'internationalisation accrue.

En se fondant notamment sur deux enquêtes menées par les membres du réseau Épistémuse, il entend objectiver les ressentis et les expériences des musicologues francophones concernant la diffusion de leurs savoirs, les échanges et collaborations avec les espaces non-francophones, les trajectoires et les carrières individuelles dans un monde globalisé.

Dans le cadre de plusieurs exposés, témoignages, conférences et de réflexions menées au sein de huit tables rondes, il s'agira de réfléchir à l'avenir des musicologies francophones et aux stratégies qui pourraient renforcer leur visibilité et leur portée scientifique au sein de la communauté musicologique internationale globale.

Jeudi 1^{er} décembre (après-midi)

12h45 – **Accueil**

13h – **Introduction et ouverture de la journée**

Par Achille Davy-Rigaux (CNRS-IReMus) et Catherine Deutsch (Université de Lorraine-CRULH) –
coordination du programme Épistémuse

Rôle et impact des réseaux et des sociétés savantes sur la structuration et l'évolution de la musicologie

13h15 – **La musicologie francophone en territoire bilingue : le cas du milieu universitaire
montréalais**

Par Caroline Traube (Université de Montréal, OICRM)

13h45 – **Table ronde 1 : Positionnement(s) actuel(s) des réseaux et des sociétés savantes**

Modérée par Achille Davy-Rigaux (Société française de musicologie)

Avec : Désirée Stavermann (Koninklijke Vereniging voor Nederlandse Muziekgeschiedenis, coordinator
Network of European Musicological Societies), Barbara Kelly (Royal Musical Association), Jean-Pierre
Bartoli et Nathalie Hérold (Société Française d'Analyse Musicale), Inga Mai Groote (Gesellschaft für
Musikforschung)

15h15 – **Pause**

15h30-17h – **Table ronde 2 : Focus sur les listes de diffusion et listes de discussions en français :
quelle(s) stratégie(s) ?**

Modérée par Théodora Psychoyou (Sorbonne Université, IReMus, IMS)

Avec : Talia Bachir-Loopuyt (Université de Tours), Mathilde Aigouy (Sorbonne Université-IReMus), Caroline
Traube (Université de Montréal), Martin Guerpin (Université d'Évry-Paris-Saclay)

Vendredi 2 décembre

8h45 – **Accueil**

9h – **Présentation de la journée et sa thématique**

Par Yves Balmer (Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris)

Particularités et stratégies de diffusion des publications musicologiques en langue française dans le monde scientifique

9h15 – **Repérage de la musicologie francophone en Tunisie : étude quantitative**

Par Hamdi Makhlof (Université de Tunis-ISMT, Centre des Musiques Arabes et Méditerranéennes)

A- Autour de la diffusion des ouvrages par la traduction, vers et depuis la langue française

9h45 – **Table ronde 3 : La traduction et sa problématique**

Modérée par Esteban Buch (CNRS-CRAL, EHESS)

Avec : Stéphane Roth (Festival Musica, directeur éditorial à la Philharmonie de Paris jusqu'en 2018), Gianmario Borio (*Musical Cultures of the XXth Century*, Routledge, en visioconférence), Violeta Nigro Giunta (*Transposition* en visioconférence, à confirmer), Laurent Cugny (Sorbonne Université-IReMus), Catherine Deutsch (Université de Lorraine-CRUHL)

11h15 – **Pause**

B- Autour des collections d'ouvrages de musicologie en langue française

11h30 – **Table ronde 4 : Pourquoi et comment publier des ouvrages de musicologie aujourd'hui ?**

Modérée par Nicolas Donin (Université de Genève)

Avec : Sophie Debouverie (anciennement responsable de la collection Musique éditions Fayard), Michel Duchesneau (MusicologieS, Vrin), Jean-Christophe Michel (éditions Symétrie, Lyon, en visioconférence), Rémy Campos (« Musique & Recherche », Droz / HEM)

12h30 – **Pause déjeuner**

C- Revues francophones

14h – **Présentation des résultats de l'enquête « revues francophones »**

Par Solenn Hellégouarch (Université de Montréal, *Revue musicale OICRM*)

14h45 – **Table ronde 5 : Objectifs et impacts des revues francophones**

Modérée par Yves Balmer (*Revue de musicologie*)

Avec : Jonathan Goldman (Université de Montréal, *Circuit Musiques Contemporaines*, en visioconférence), Nidaa Abou Mrad (Université Antonine, *Revue des traditions musicales* en visioconférence), Louisa Martin-Chevalier (Sorbonne Université, revue *Filigiane*), Ariane Couture (Université de Sherbrooke, *Intersections : Revue canadienne de musique*, vidéoconférence), Florence Gétreau (CNRS-IReMus, *Revue Musique•Images•Instruments*)

16h35 – **Pause**

17h-18h30 – **Table ronde 6 : Le compte rendu, un acteur dans la diffusion des savoirs musicologiques dans un monde globalisé**

Modérée par Catherine Deutsch et Peter Asimov (*Revue de musicologie*)

Avec : Sarah Benhaïm (*Transposition*), Catherine Massip (IReMus, *Revue de musicologie*), Clair Rowden (Cardiff University, *music books reviews editor* pour H-France jusqu'en 2019), Solenn Hellégouarch (*Revue musicale OICRM*), Valérie Dufour (FNRS - Université libre de Bruxelles)

18h30 – 20h : Dîner-cocktail

Samedi 3 décembre (matin)

8h45 – **Accueil**

9h – **Présentation de la journée et sa thématique**

Par Frédéric Billiet (Sorbonne Université-IReMus)

Circulation des chercheurs et chercheuses entre les aires géoculturelles intra- et extra-francophones

A- Circulation des jeunes chercheurs et chercheuses

9h20 – **Présentation des résultats de l'enquête sur la circulation des doctorants vers et en dehors de l'espace francophone**

Par Nancy Hachem et Alexandre Robert (Docteurs de Sorbonne Université)

Table ronde 7 : Témoignages de doctorants

Modérée par Nancy Hachem et Alexandre Robert

Avec : Violeta Nigro Giunta (Argentine ; EHESS-CRAL, en visioconférence), Riadh Mtirawi (Tunisie ; Sorbonne Université-IReMus), Marie-Pier Leduc (Canada ; Université Libre de Bruxelles-LAM), David Munive (Équateur ; Sorbonne Université-IReMus), Oscar Catalan (Sorbonne Université-IReMus, CRR de Paris)

10h45 – **Pause**

B- Mobilités depuis et vers les milieux académiques francophones

11h – **Table ronde 8 : Regards comparatifs internationaux sur la musicologie francophone**

Modérée par Stefan Keym (Universität Leipzig, Allemagne) et Louis Delpech (Universität Zürich, Suisse)

Avec : Jeanice Brooks (University of Southampton, UK), Nicolas Donin (Université de Genève, Suisse), Inga Mai Groote (Universität Zürich, Suisse), Théodora Psychoyou (Sorbonne Université, France)

12h30 – **En conclusion du colloque : Musicologie francophone : possibilités et limites de la collaboration internationale**

Par Michel Duchesneau (Université de Montréal-OICRM)

13h – Déjeuner